

**2Z 126FL**



**700131**

**2Z 180FL**



**700132**

---

POLSKI

Spis treści

<b>1. Bezpieczeństwo .....</b>	<b>202</b>
1.1 Wyjaśnienie symboli .....	202
1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	203
1.3 Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem .....	207
<b>2. Informacje ogólne .....</b>	<b>208</b>
2.1 Odpowiedzialność i gwarancja .....	208
2.2 Ochrona praw autorskich .....	208
2.3 Deklaracja zgodności .....	208
<b>3. Zakres dostawy, transport, opakowanie i magazynowanie .....</b>	<b>209</b>
3.1 Zakres dostawy oraz kontrola transportu .....	209
3.2 Opakowanie .....	209
3.3 Magazynowanie .....	210
<b>4. Parametry techniczne .....</b>	<b>210</b>
4.1 Dane techniczne .....	210
4.2 Zestawienie podzespołów urządzenia .....	212
<b>5. Instalacja i obsługa .....</b>	<b>213</b>
5.1 Instalacja .....	213
5.1.1 Rozpakowanie .....	213
5.1.2 Ustawienie .....	213
5.1.3 Nóżki .....	214
5.1.4 Mocowanie uchwytu .....	214
5.1.5 Drewniane półki .....	214
5.2 Podłączenie elektryczne .....	215
5.3 Obsługa .....	215
<b>6. Czyszczenie .....</b>	<b>217</b>
<b>7. Możliwe usterki .....</b>	<b>218</b>
<b>8. Utylizacja .....</b>	<b>220</b>

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Straße 28  
33154 Salzkotten  
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0  
Faks: +49 (0) 5258 971-120



**Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu!**

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i służy jako ważne źródło informacji oraz poradnik.

Znajomość i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem. Ponadto należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz zasad BHP.

Instrukcja obsługi stanowi integralny element urządzenia i należy ją przechowywać w pobliżu urządzenia, aby osoby instalujące urządzenie, prowadzące prace konserwacyjne i obsługujące lub czyszczące urządzenie miały do niej stały dostęp.

Gdy urządzenie zostanie przekazane osobie trzeciej, wówczas należy jej przekazać także niniejszą instrukcję obsługi.

## 1. Bezpieczeństwo

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie uznanych zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą uwzględniać zalecenia i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

### 1.1 Wyjaśnienie symboli

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz kwestii technicznych oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi symbolami. Wskazówek tych należy bezwzględnie przestrzegać, aby uniknąć ewentualnych wypadków, uszczerbku na życiu i zdrowiu osób oraz szkód rzeczowych.



**ZAGROŻENIE!**

Ten symbol sygnalizuje bezpośrednie zagrożenie, którego konsekwencją mogą być poważne obrażenia ciała lub śmierć.



**OSTRZEŻENIE!**

Ten symbol sygnalizuje niebezpieczne sytuacje, które mogą doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.



### ZAGROŻENIE POŻAROWE / ZAGROŻENIE MATERIAŁAMI PALNYMI / NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!

Ten symbol sygnalizuje potencjalnie niebezpieczne sytuacje, które mogą doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.



### OSTROŻNIE!

Ten symbol sygnalizuje możliwość zaistnienia niebezpiecznych sytuacji, które mogą doprowadzić do lekkich obrażeń lub uszkodzenia, wadliwego działania i/lub zniszczenia urządzenia.



### WSKAZÓWKA!

Symbol ten oznacza rady i informacje, których należy przestrzegać, aby obsługa urządzenia stała się efektywna i bezusterkowa.

## 1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie może być użytkowane przez **dzieci od 8 roku życia**, jak również przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi, umysłowymi oraz o niewielkim doświadczeniu i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. **Dzieci nie powinny się bawić urządzeniem. Czyszczenia i konserwacji użytkowej nie mogą przeprowadzać dzieci**, chyba, że ukończyły one 8 lat i pozostają pod nadzorem. **Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą znajdować się w pobliżu urządzenia i przewodu przyłączeniowego.**
- Urządzenie należy użytkować wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.
- Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie w stanie technicznym nie budzącym zastrzeżeń i bezpiecznym do użytkowania. W przypadku usterek działania należy odłączyć urządzenie od zasilania (wyciągnąć wtyczkę z sieci) i zawiadomić serwis.

- Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych takich, jak worki plastikowe i elementy styropianowe.  
**Niebezpieczeństwo uduszenia się!**
- Prace konserwacyjne i naprawcze mogą prowadzić wyłącznie osoby wykwalifikowane, stosując przy tym oryginalne części zamienne oraz akcesoria. **Nie należy podejmować prób naprawy urządzenia na własną rękę.**
- Nie należy używać akcesoriów ani części zamiennych, które nie są zalecane przez producenta. Może to prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika, urządzenie może ulec uszkodzeniu lub spowodować uszczerbek na zdrowiu i życiu osób, a ponadto skutkuje to utratą gwarancji.
- O ile nie uzyskano wyraźniej zgody producenta, zabrania się dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia, aby uniknąć ewentualnych zagrożeń i zapewnić optymalne działanie.



## **ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu zasilającego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami. Przewód zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub innego blatu. Należy uważać, aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel lub potknąć się o niego.
- Kabel zasilający nie może być zagięty, zagnieciony, splątany, zawsze musi być całkowicie rozwinięty. Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na kablu zasilającym.
- Nie przykrywać przewodu zasilającego. Przewód zasilający nie może znajdować się w obszarze pracy i nie może być zanurzany w wodzie lub innych cieczach.

- Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. Nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.
- Przewód zasilający zawsze odłączać od gniazdka ciągnąc tylko za wtyczkę.
- Nigdy nie przenosić, nie przesuwać i nie unosić urządzenia za przewód zasilający.
- W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzenia. W przypadku naruszenia przyłączy elektrycznych lub przebudowy konstrukcji elektrycznej lub mechanicznej, wystąpi **zagrożenie porażenia prądem elektrycznym**.
- Nie wolno stosować żadnych żrących detergentów i należy uważać, aby do urządzenia nie przedostała się woda.
- Nigdy nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi rękoma lub stojąc na mokrej posadzce.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka,
  - gdy urządzenie nie jest używane,
  - gdy podczas użytkowania wystąpią zakłócenia,
  - przed czyszczeniem urządzenia.



## **Zagrożenie pożarowe / zagrożenie materiałami palnymi / niebezpieczeństwo wybuchu!**

Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować ryzyko pożaru lub eksplozji w wyniku zapłonu jego zawartości.

Aby uniknąć zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek:

- Wewnątrz urządzenia nie należy używać żadnych innych urządzeń elektrycznych.
- Nigdy nie używać łatwopalnych cieczy do czyszczenia urządzenia ani jego części. Mogące powstać w związku z powyższym gazy mogą stanowić zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- Nie należy przechowywać ani używać benzyny lub innych łatwopalnych gazów ani cieczy w pobliżu tego lub innego urządzenia. Gazy mogą stanowić zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- Nie wkładać do urządzenia żadnych materiałów wybuchowych, takich jak aerozole wypełnione łatwopalnymi propelentami.
- Układ chłodzenia w urządzeniu nie może ulec uszkodzeniu.

### 1.3 Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem



#### **OSTROŻNIE!**

Urządzenie zostało zaprojektowane i skonstruowane do użytku przemysłowego i powinno być obsługiwane tylko przez wykwalifikowany personel restauracji, stołówek i tym podobnych placówek.

Bezpieczeństwo eksploatacji urządzenia gwarantowane jest tylko przy zgodnym z przeznaczeniem zastosowaniu, odpowiednio do danych zawartych w instrukcji obsługi. Wszystkie czynności techniczne, także montaż i konserwacja, mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany serwis.

Chłodziarka do wina jest przeznaczona tylko do chłodzenia wina.



#### **OSTROŻNIE!**

Stosowanie urządzenia w celu różnym lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Wyklucza się jakiegokolwiek roszczenia wobec producenta lub / i jego pełnomocników z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Odpowiedzialność za szkody powstałe w czasie użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem ponosi tylko i wyłącznie użytkownik.

## 2. Informacje ogólne

### 2.1 Odpowiedzialność i gwarancja

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń.

Również tłumaczenia instrukcji obsługi zostały wykonane jak najbardziej rzetelnie. Nie możemy jednak przejąć odpowiedzialności za ewentualne błędy w tłumaczeniu. Wersją rozstrzygającą jest załączona instrukcja obsługi w języku niemieckim.

W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie może różnić się od objaśnień oraz rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.



#### **OSTROŻNIE!**

**Przed rozpoczęciem wszelkich czynności związanych z urządzeniem, zwłaszcza przed jego uruchomieniem, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi!**

Producent **nie ponosi odpowiedzialności** za szkody i usterki wynikające z:

- nieprzebrzeżenia wskazówek dotyczących obsługi i czyszczenia;
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem;
- wprowadzania zmian przez użytkownika;
- zastosowania niedopuszczonych części zamiennych.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszeniu.

### 2.2 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.



#### **WSKAZÓWKA!**

**Dane, teksty, rysunki, zdjęcia i inne opisy zawarte w niniejszej instrukcji, podlegają ochronie prawem autorskim oraz prawem ochrony własności przemysłowej. Każde nadużycie w jej wykorzystaniu jest karalne.**

### 2.3 Deklaracja zgodności



Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE. W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

### 3. Zakres dostawy, transport, opakowanie i magazynowanie



#### **OSTROŻNIE!**

- Chłodziarkę do wina należy transportować tylko w pozycji pionowej.
- Ze względu na dużą masę urządzenia, jego transport, jak również rozpakowanie i montaż powinny być wykonywane przez dwie osoby.
- Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych, takich jak worki plastikowe i elementy styropianowe. Istnieje ryzyko uduszenia!

#### 3.1 Zakres dostawy oraz kontrola transportu

Chłodziarka do wina dostarczana jest w standardzie z następującymi częściami:

- Urządzenie
- 7 drewnianych półek (700131) / 8 drewnianych półek (700132)
- Instrukcja obsługi
- Uchwyt ze śrubami do zamocowania

Po dotarciu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego.

Zakres szkody należy wpisać do dokumentów przewozowych / listu przewozowego spedytora. Następnie należy zgłosić reklamację.

Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

#### 3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń. Przed uruchomieniem urządzenia należy całkowicie usunąć z niego zewnętrzny i wewnętrzny materiał opakowaniowy.



**Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku, należy wprowadzić do recyklingu.**

Prosimy sprawdzić, czy urządzenie oraz akcesoria są w komplecie. Jeżeli brakowałoby jakiś części, prosimy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta.

### 3.3 Magazynowanie

Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania opakowania.

Opakowane urządzenia należy przechowywać zawsze zgodnie z poniższymi warunkami:

- nie składować na wolnym powietrzu,
- przechowywać w suchym pomieszczeniu, chroniąc przed kurzem,
- nie wystawiać na działanie agresywnych środków,
- chronić przed działaniem promieni słonecznych,
- unikać wstrząsów mechanicznych,
- w przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania, w razie konieczności urządzenie odświeżyć i odnowić.

## 4. Parametry techniczne

### 4.1 Dane techniczne

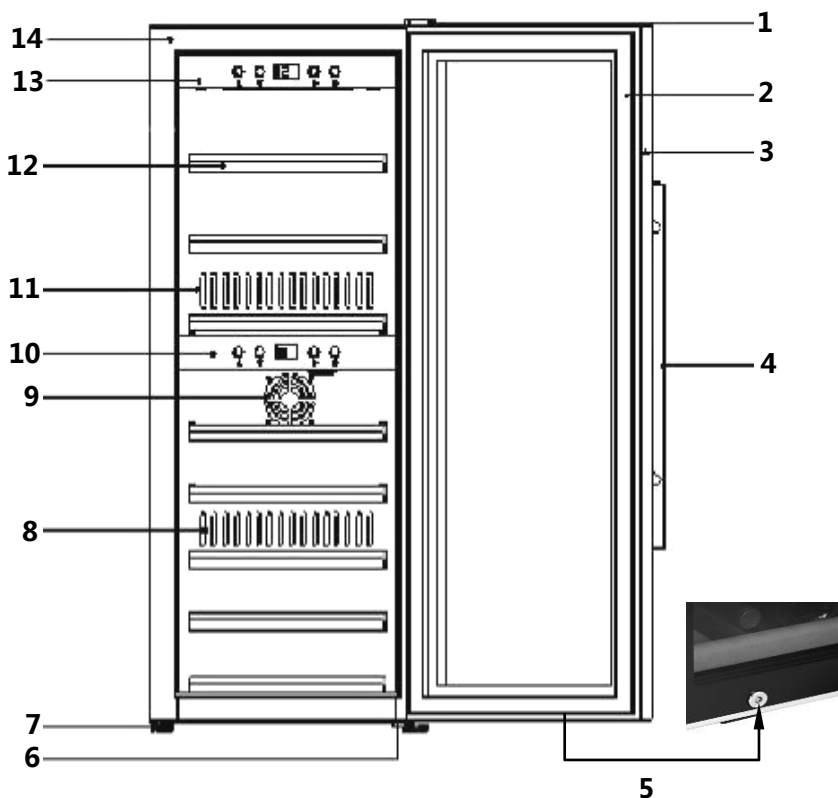
#### Wykonanie:

- Podwójne szyby, szkło izolacyjne z filtrem UV
- Termostat
- Wskaźnik cyfrowy
- Sterowanie: dotykowe, elektroniczne
- Chłodzenie: Sprężarka
- Izolacja: termiczna
- Funkcja automatycznego rozmrażania
- Odparowanie wody kondensacyjnej
- Wentylator
- Ilość drzwi: 1, zamykane na klucz
- prawostronne, bez możliwości zmiany kierunku otwierania
- Oświetlenie: LED, załączane oddzielnie dla każdej strefy temperaturowej
- Stopki o zredukowanym poziomie wibracji dla umożliwienia cichej pracy
- Ergonomiczny uchwyt

<b>Nazwa</b>	<b>Chłodziarka do wina</b>	
Model:	<b>126FL</b>	<b>2Z 180FL</b>
Nr art.:	<b>700131</b>	<b>700132</b>
Materiał:	stal, lakierowana, szkło; wnętrze: stal	
Kolor:	czarny	
Klasa klimatyczna:	ST	ST
Klasa energetyczna:	B	C
Temperatura otoczenia:	16 °C do 38 °C	
Czynnik chłodzący:	R600a	R600a
Pojemność:	313 litrów góra: 138 litrów dół: 175 litrów	453 litry góra: 219 litrów dół: 234 litry
Pojemność:	126 butelek: góra: 54, dół: 72	180 butelek: góra: 80, dół: 100
Ilość półek:	góra: 3 dół: 4	góra: 4 dół: 4
Rodzaj półek:	drewniane, na łożyskach kulkowych, wysuw: 275 mm	
Wymiary półek:	1 x szer. 505 x gł. 340 mm 6 x szer. 505 x gł. 440 mm	1 x szer. 505 x gł. 425 mm 7 x szer. 505 x gł. 440 mm
Ilość stref temperaturowych:	2	2
Zakres temperatur:	góra: 5 °C - 20 °C dół: 5 °C - 20 °C	góra: 5 °C - 20 °C dół: 5 °C - 20 °C
Wymiary:	szer. 595 x gł. 625 x wys. 1590 mm	szer. 600 x gł. 750 x wys. 1860 mm
Moc przyłączeniowa:	0,15 kW/220-240 V 50/60 Hz	0,15 kW/220-240 V 50/60 Hz
Ciężar:	76,05 kg	86,35 kg

Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian technicznych!

## 4.2 Zestawienie podzespołów urządzenia



- |   |  |
|---|--|
| <b>1</b> Górna pokrywa zawiasu          | <b>8</b> Wylot ciepłego powietrza                              |
| <b>2</b> Uszczelka do drzwi             | <b>9</b> Wlot powietrza  |
| <b>3</b> Rama drzwi (zamykana na klucz) | <b>10</b> Panel obsługi dolny                                  |
| <b>4</b> Uchwyt drzwi                   | <b>11</b> Wylot zimnego powietrza                              |
| <b>5</b> Zamek                          | <b>12</b> Drewniane półki: 7 sztuk (700131) / 8 sztuk (700132) |
| <b>6</b> Dolny zawias z regulacją nóżki | <b>13</b> Panel obsługi górny                                  |
| <b>7</b> Nóżka (3)                      | <b>14</b> Obudowa  |

## 5. Instalacja i obsługa

### 5.1 Instalacja

#### 5.1.1 Rozpakowanie

Aby rozpakować urządzenie, należy postępować w następujący sposób:

- Wyjąć urządzenie z kartonu, a następnie usunąć wewnętrzne i zewnętrzne opakowanie.
- Wyczyścić wnętrze letnią wodą i miękką ściereczką. Uwzględnić wskazówki zawarte w punkcie 6 „Czyszczenie“.
- Usunąć folię ochronną dopiero przed zamontowaniem urządzenia na stanowisku, aby uniknąć zarysowań i zabrudzeń.



#### **OSTROŻNIE!**

**Nigdy nie usuwać z urządzenia tabliczki znamionowej ani oznakowań ostrzegawczych.**

#### 5.1.2 Ustawienie

- Ustawić urządzenie na równej, pewnej powierzchni, która wytrzyma ciężar urządzenia i będzie również stabilna przy pełnym obciążeniu.
- Nie należy umieszczać urządzenia w miejscach o bezpośredniej ekspozycji promieni słonecznych lub w pobliżu źródeł ciepła (kuchenka, grzejnik, urządzenia grzewcze, itp.). Bezpośrednie promieniowanie słoneczne może spowodować zmiany powierzchni akrylowej, natomiast źródła ciepła oddziałują niekorzystnie na zużycie energii.
- Temperatury otoczenia poniżej 16 °C i powyżej 38 °C mogą prowadzić do ograniczeń funkcjonalnych urządzenia.
- Urządzenie jest przystosowane wyłącznie do pracy wewnątrz pomieszczeń. **Nigdy** nie należy ustawiać urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Nie należy umieszczać urządzenia w gorącym otoczeniu ani w pobliżu materiałów łatwopalnych.
- Urządzenie, w celu prawidłowego działania, wymaga zapewnienia wystarczającego przepływu powietrza. Należy zachować minimalny boczny odstęp urządzenia równy co najmniej 10 cm.
- Nie wolno zasłaniać ani blokować otworów na urządzeniu.
- Gniazdo elektryczne powinno być łatwo dostępne, tak aby w razie potrzeby można było szybko odłączyć kabel zasilający.
- Instalacja i montaż tego urządzenia w lokalizacji niestacjonarnej (np. na statkach) powinny być wykonywane tylko przez wyspecjalizowane firmy/specjalistów po zagwarantowaniu spełnienia warunków wymaganych dla bezpiecznego korzystania z tego urządzenia.

- Ze względu na oszczędności energii należy dopilnować, aby drzwi urządzenia podczas eksploatacji były zamknięte.
- W przypadku przeniesienia urządzenia do innej lokalizacji należy odłączyć zasilanie i wyjąć wtyczkę z gniazda. Usunąć z urządzenia całą jego zawartość. Ze względów bezpieczeństwa przykleić we wnętrzu wszystkie luźne elementy. Zakleić drzwi. Chłodziarkę należy transportować tylko w pozycji pionowej.

## 5.1.3 Nóżki

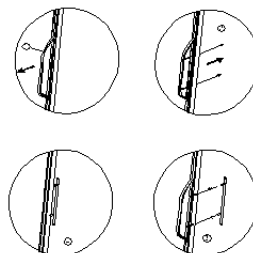
Urządzenie wyposażone jest w 3 duże oraz jedną małą regulowaną nóżkę. Nóżkę należy wyregulować tak, aby urządzenie stało prosto i nie chwiało się.

## 5.1.4 Mocowanie uchwytu

Przed pierwszym użyciem należy przymocować śrubami uchwyt ze stali nierdzewnej dostarczony do drzwi urządzenia.

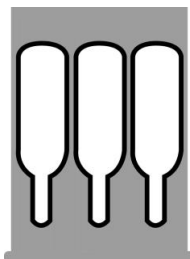
Aby odsłonić otwory montażowe, należy przesunąć w bok gumową uszczelkę znajdującą się po wewnętrznej stronie drzwi. Zamontować uchwyt do drzwi za pomocą dołączonych do zestawu śrub.

Następnie umieścić uszczelkę z powrotem w prawidłowej pozycji.



## 5.1.5 Drewniane półki

Każdą drewnianą półkę można wyjąć, aby umożliwić przechowywanie większych butelek,



Zwykła półka



Dolna półka

Aby wyjąć drewnianą półkę, najpierw należy wyjąć butelki. Następnie unieść delikatnie półkę i wyciągnąć ją (ewentualnie wcześniej poluzować śruby).



### WSKAZÓWKA!

Należy zwrócić uwagę, aby drewniane półki odpowiednio zatrzasnęły się, zanim umieszczone zostaną na nich butelki. Zwrócić uwagę na równomierny rozkład butelek we wnętrzu urządzenia.

## 5.2 Podłączenie elektryczne



**ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**

**W przypadku nieprawidłowej instalacji urządzenie może powodować obrażenia! Przed instalacją należy porównać dane lokalnej sieci elektrycznej z danymi technicznymi urządzenia (patrz tabliczka znamionowa). Urządzenie podłączyć tylko przy pełnej zgodności!**

- Odczekać 12 godzin przed podłączeniem urządzenia do gniazda, włączyć je, następnie ułożyć butelki wina w chłodziarce do wina.
- Obwód prądowy gniazdka elektrycznego musi mieć zabezpieczenie 16A. Urządzenie należy podłączać tylko bezpośrednio do gniazda naściennego. Z powodu zagrożenia pożarowego nie stosować rozgałęziaczy ani listew zasilających.  
Bezpieczeństwo elektryczne urządzenia można zagwarantować tylko wtedy, gdy zostanie ono podłączone do prawidłowo wykonanego układu elektrycznego z przewodem ochronnym. Podłączanie urządzenia do gniazda bez przewodu ochronnego jest zabronione. W razie wątpliwości, domowa instalacja elektryczna powinna zostać sprawdzona przez elektryka. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane podłączeniem urządzenia do brakującego lub przerwanego przewodu ochronnego.

## 5.3 Obsługa

### Elementy sterowania i wyświetlacz



**A**



Przycisk do zwiększania temperatury



Przycisk do zmniejszania temperatury

**A**


Wyświetlacz cyfrowy





Przycisk WŁ/WYŁ oświetlenia wewnętrznego



Przycisk WŁ/WYŁ

- Strefy temperaturowe chłodziarki do wina są regulowane dla każdej strefy oddzielnie za pomocą elementów sterujących.
- Naciskając przycisk **WŁ/WYŁ**  można włączyć
  - na górnym panelu obsługi: urządzenie i górną strefę temperatury;
  - na dolnym panelu: wł /wył dolną strefę temperaturową.
- Na wyświetlaczu cyfrowym wyświetlana jest aktualna średnia temperatura dla danej strefy temperaturowej.



- Przyciski  i  umożliwiają regulację następujących ustawień temperatury: od 5 °C do 20 °C w górnej i dolnej strefie temperaturowej.
- Zalecenia temperatury dla białego wina: 6 °C - 10 °C, dla czerwonego wina: 12 °C - 18 °C
- W przypadku używania obu stref temperaturowych, temperatura w górnej strefie powinna być mniejsza niż w dolnej.
- Dolną strefę temperaturową można wyłączyć, tak że aktywna pozostanie tylko strefa górna.
- Odczekać, aż urządzenie osiągnie ustawioną temperaturę, a następnie włożyć butelki wina do chłodziarki na wino.






**Wskazówka: Należy pamiętać, że w przypadku maksymalnego obciążenia komór urządzenia, musi ono pracować trochę dłużej, aby osiągnąć ustawioną temperaturę.**



Gdy osiągnięta zostanie ustawiona temperatura (np. 20 °C), na dole po prawej stronie obok wartości temperatury wyświetli się znak „c”.



Gdy ustawiona temperatura (np. 5 °C) nie została jeszcze osiągnięta, znak „c” wyświetli się na górze po prawej stronie obok wartości temperatury.

- Poprzez jednoczesne naciśnięcie dwóch przycisków  i  przez 5 sekund, można się przełączać pomiędzy wskazaniem temperatury w °C a °F.
- Za pomocą przycisków  i  można regulować temperaturę z dokładnością do 1 °C.
- Przycisk  służy do włączania i wyłączenia oświetlenia wewnętrznego, lampa LED znajduje się pod pułapem odnośnej komory.
- Temperatura w urządzeniu zależna jest od temperatury otoczenia, ilości przechowywanych butelek oraz ustawionej temperatury.



- Urządzenie jest poza tym wyposażone w ogrzewanie, dzięki któremu w przypadku niższych temperatur otoczenia urządzenie może utrzymywać temperaturę wina na poziomie gotowym do spożycia.
- Jeśli urządzenie nie jest już używane, należy wyłączyć je za pomocą przełącznika **WŁ./WYŁ.** i odłączyć od zasilania (wyciągnąć wtyczkę!).

## 6. Czyszczenie



### **OSTRZEŻENIE!**

**Przed czyszczeniem urządzenia odłączyć je od zasilania (wyciągnąć wtyczkę sieciową!).**

**Do czyszczenia urządzenia nie stosować strumienia wody pod ciśnieniem!**

**Uważać, aby do urządzenia nie dostała się woda.**



### **OSTROŻNIE!**

**Nie stosować żrących lub ściernych środków czyszczących ani rozpuszczalników.**

- Wyczyścić urządzenie, zanim zostanie ponownie uruchomione.
- Urządzenie czyścić regularnie w trakcie eksploatacji. Zwrócić uwagę na następujące instrukcje dotyczące czyszczenia poszczególnych komponentów.

### **Wnętrze urządzenia**

- Wnętrze urządzenia przemyć letnią wodą z zastosowaniem łagodnego środka myjącego i miękkiej ściereczki. Następnie dokładnie wysuszyć oczyszczone powierzchnie za pomocą miękkiej ściereczki.

### **Uszczelka drzwiowa**

- Aby urządzenie mogło prawidłowo działać, należy zwrócić szczególną uwagę, aby uszczelka drzwi była czysta.

### **Obudowa**

- Stronę zewnętrzną urządzenia czyścić za pomocą miękkiej, nasączonej w ciepłej wodzie ściereczki i łagodnego środka czyszczącego. Następnie dokładnie wysuszyć urządzenie miękką ściereczką.

## Otwór wyciągowy/wentylator

- Skuteczność chłodzenia może zmniejszyć gromadzenie się kurzu lub innych zanieczyszczeń, blokujących otwory wyciągowe. W razie konieczności, należy odkurzyć otwory wyciągowe.

## Zbiornik wychwytowy kondensatu/ociekacz (K)

- Kondensat ze zbiornika wychwytowego należy regularnie usuwać za pomocą gąbki. Zbiornik ten znajduje się z tyłu urządzenia po prawej stronie.



## Ręczne rozmrażanie

- Urządzenie należy rozmrażać co najmniej raz na pół roku. W przypadku częstego otwierania drzwi urządzenia, rozmrażanie należy wykonywać częściej. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Następnie przystąpić do ręcznego rozmrażania urządzenia. Należy zwracać uwagę na napełnienie ociekacza (K) i usuwać powstałą w trakcie rozmrażania wodę.

## 7. Możliwe usterki

W razie usterki należy odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego. Na podstawie poniższej tabeli należy sprawdzić, czy istnieje możliwość wyeliminowania zakłóceń w działaniu przed wezwaniem serwisu lub powiadomieniem sprzedawcy.

Usterka	Możliwa przyczyna/środki zaradcze
Chłodziarka do wina nie działa.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Wtyczka niepodłączona do gniazdka elektrycznego lub niewłaściwe napięcie sieci energetycznej.</li><li>- Uszkodzony lub przepalony bezpiecznik.</li></ul>
Wydajność chłodzenia jest niewystarczająca lub urządzenie nie osiąga nastawionej temperatury.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Sprawdzić ustawienia temperatury.</li><li>- Warunki otoczenia mogą wymagać innego ustawienia.</li><li>- Drzwi otwierane są zbyt często.</li><li>- Drzwi nie zostały całkowicie zamknięte.</li><li>- Uszczelka drzwi uszczelnia w sposób niewystarczający.</li><li>- Chłodziarka do wina nie ma wystarczającego odstępu od sąsiednich przedmiotów.</li><li>- Należy rozmrozić urządzenie.</li></ul>

Usterka	Możliwa przyczyna/środki zaradcze
Nie działa oświetlenie.	- Zawiadomić serwis.
Wibracje.	- Sprawdzić, czy urządzenie jest wypoziomowane.
Urządzenie pracuje zbyt głośno.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Urządzenie nie jest wypoziomowane.</li> <li>- Sprawdzić wentylator.</li> <li>- Luźne części.</li> <li>- Urządzenie dotyka ściany.</li> </ul>
Drzwi nie zamykają się prawidłowo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Urządzenie nie jest wypoziomowane.</li> <li>- Drzwi zostały zamontowane odwrotnie lub nieprawidłowo.</li> <li>- Zużyta uszczelka.</li> <li>- Obsunięte półki.</li> </ul>
Wyświetlacz LED nic nie wyświetla. Wyświetlacz LED: „Lo“.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nie działa główna tablica rozdzielcza.</li> <li>- Uszkodzona wtyczka sieciowa.</li> <li>- Problem w obwodzie drukowanym.</li> <li>- Zawiadomić serwis.</li> </ul>
Przyciski nie działają.	- Regulator temperatury jest uszkodzony.
Sprężarka nie uruchamia się.	- Sprężarka nie uruchamia się, gdy temperatura otoczenia jest niższa od zadanej temperatury.
Sprężarka uruchamia się ponownie.	- Sprężarka przestaje działać po osiągnięciu zadanej temperatury, ale uruchamia się ponownie, aż zadana temperatura zostanie osiągnięta.
Rosa na powierzchni chłodziarki.	- Na przedniej szybie urządzenia tworzy się rosa, zwłaszcza gdy urządzenie działa w wilgotnym otoczeniu. Ma to związek z wilgotnością powietrza stykającego się z chłodziarką do wina. Osuszyć rosę za pomocą miękkiej ściereczki.
Dźwięk bulgotania, wskazujący na ciecż.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Odgłos pracy sprężarki, gdy włącza się lub zatrzymuje.</li> <li>- Odgłos czynnika chłodniczego w obwodzie.</li> </ul>
Kondensat w chłodziarce.	- W wilgotnym otoczeniu drzwi pozostawały otwarte przez długi czas lub były wielokrotnie otwierane. Pozostawić drzwi zamknięte tak długo, jak to możliwe.
Błąd <b>E2</b> .	- Zawiadomić serwis.

## Jeżeli nie można usunąć usterek działania:

- nie otwierać korpusu,
- zawiadomić punkt obsługi klienta lub skontaktować się ze sprzedawcą, przy czym należy podać następujące informacje:
  - rodzaj usterki działania;
  - numer artykułu i serii (odczytać na tabliczce znamionowej z tyłu urządzenia).

## 8. Utylizacja



Urządzenia elektryczne i elektroniczne zawierają często cenne materiały. Zawierają one także szkodliwe tworzywa, które były niezbędne do ich funkcjonowania i bezpieczeństwa. Zdeponowane do zwykłych odpadów lub w przypadku ich nieprawidłowej utylizacji, mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska. Dlatego w żadnym wypadku nie należy wyrzucać urządzenia do zwykłych odpadów.

Po zakończeniu okresu eksploatacji, stare urządzenie należy poddać utylizacji, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju regulacjami. Proszę skorzystać z ze znajdującego się w Państwie lokalizacji punktu zbiórki w celu zwrotu i utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zalecamy skontaktować się ze specjalistyczną firmą lub nawiązać kontakt z komórką ds. utylizacji we władzach gminy.



### **OSTROŻNIE!**

Aby wykluczyć ewentualne nadużycia i związane z tym zagrożenia, należy przed oddaniem urządzenia do utylizacji zadbać o to, by nie dało się go ponownie uruchomić. W tym celu należy odłączyć urządzenie od zasilania i odciąć kabel zasilający.



### **WSKAZÓWKA!**

Należy zadbać o to, aby stare urządzenie, aż do jego usunięcia, było przechowywane poza zasięgiem dzieci: zdjąć drzwi i pozostawić półki we wnętrzu tak, aby dzieci nie mogły łatwo wejść do środka.

Propelent zastosowany w urządzeniu jest łatwopalny. Jego utylizacja powinna odbywać się zgodnie z przepisami krajowymi.